

# Слово і Час

№8 (620)  
СЕРПЕНЬ  
2012

НАУКОВО-ТЕОРЕТИЧНИЙ ЖУРНАЛ  
ЗАСНОВАНИЙ У СІЧНІ 1957 р.  
ВИХОДИТЬ ЩОМІСЯЦЯ  
КИЇВ

## ЗМІСТ

### ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА

- Астаф'єв Олександр*. Український текст Юліуша Словацького ..... 3
- Шалагінов Борис*. Амадей Гофман і Амадей Моцарт: іще раз про музичність романтичної прози ..... 15
- Дроздовський Дмитро*. Трансгресія у п'єсі "Трамвай Бажання" Т. Вільямза та у фільмі "Все про мою матір" П. Альмодовара: стратегії інтермедіальності ..... 21

### AD FONTES!

- Константиненко Ксенія*. Уявлення італійців про Русь і руські землі: від витоків до кінця XV століття ..... 28

### XX СТОЛІТТЯ

- Кіраль Сидір*. "І знову я про те, що Життя сильніше Смерті": спроба епістолярного автопортрета Івана Чендея (до 90-річчя від дня народження письменника) ..... 41
- Галета Олена*. "Розстріляне Відродження": від історії метафори до метафори історії ..... 58
- Саєнко Валентина*. Соловецька тема в науковій спадщині Наталії Кузякіної ..... 66

### НАПИСАНЕ ЛИШАЄТЬСЯ

- Листування Юрія Лавріненка з Юрієм Шерехом у 1945–1949 роках (Вступне слово й коментарі Тетяни Шестопалової) ..... 75
- Літературний процес другої половини 50-х років ХХ ст. на Хмельниччині крізь призму листів Микити Годованця до Миколи Скорського (Вступне слово й коментарі Віктора Прокопчука, Льва Баженова) ..... 87

## ЛІТЕРАТУРНА КРИТИКА

- Горболіс Аариса*. З Україною... без маски... (За романом С. Процюка "Маски опадають повільно") ..... 104
- Палинський Віктор*. Дивна поезія словникового мовчання ..... 111

## РЕЦЕНЗІЇ

- Голобородько Ярослав*. Інтелектуальний мультиверсум: концепти й інтенції (Роздуми над Масго-Д Миколи Жулинського) [Жулинський М. Нація. Культура. Література] ..... 115
- Жлуктенко Наталія*. Історія літератури в часи пост-історії [Денисова Т. Історія американської літератури ХХ століття] ..... 120
- Хаварівський Богдан*. На маргінесі однієї зустрічі [Астаф'єв О. Орнаменти слова] ..... 123

## ЛІТОПИС ПОДІЙ

- Рязанцева Тетяна*. Друге Безперервне читання роману Мігеля де Сервантеса "Дон Кіхот" ..... 14
- Гон Олександр*. Презентація "Історії американської літератури ХХ століття" Т. Денисової ..... 125
- XII церемонія нагородження лауреатів "Коронація слова - 2012" ..... 125
- 16-й філологічний семінар ..... 126

## НАШІ ПРЕЗЕНТАЦІЇ

- Припутень О. І.* Євген Павлович Гребінка і Гребінківщина: Літературно-краєзнавчі нариси; *Большакова Т.А., Любичанковський С.В.* Леонид Большаков: Автопортрет на фоні епохи; *Козлов Р. А.* Хронотопіка Франкових драм: теорія, практика, інтерпретація: Монографія ..... 27, 40, 124

АННОТАЦИИ ОПУБЛИКОВАННЫХ СТАТЕЙ ..... 127

CONTENTS ..... 128

ГАЛЕРЕЯ "СіЧ"і ..... 3 сторінка обкладинки

## CONTENTS

### WORLD LITERATURE

- Olexandr Astafyev*. The Ukrainian text of Juliusz Slowacki..... 3  
*Borys Sbalaginov*. Amadeus Hoffmann and Amadeus Mozart:  
Once again on the issue of musicality in romantic prose..... 15  
*Dmytro Drozdovsky*. Transgression in the play "A Streetcar Named Desire" by T. Williams  
and in the movie "Todo sobre mi madre" by P. Almodóvar: Strategies of intermediality ..... 21

### AD FONTES!

- Xeniya Konstantinenko*. Italians' notion of Rus and the Rus Lands from the beginnings  
to the end of the 15th century ..... 28

### THE 20TH CENTURY

- Sydir Kiral*. "Once more I speak about Life more powerful than Death": Sketches of  
Ivan Chendey's epistolary self-portrait (dedicated to the writer's 90th anniversary)..... 41  
*Olena Haleta*. "The Executed Renaissance": from the history of metaphor  
to the metaphor of history..... 58  
*Valentyna Sayenko*. The topos of Solovki in the scientific works of Nataliya Kuziakina..... 66

### THE WRITTEN REMAINS

- Correspondence between Yuriy Lavrinenko and Yuriy Sherekh, 1945-1949 (*Introduction and  
commentary by Tetiana Sbestopalova*)..... 75  
The literary process of the second half of the 1950s in Khmelnytskyi region through the prism of  
Mykyta Hodovanets's letters to Mykola Skorsky (*Introduction and commentary  
by Viktor Prokopchuk and Lev Bazhenov*) ..... 87

### LITERARY CRITICISM

- Larysa Gorboiis*. With Ukraine... without masks...  
(on S. Protsiuk's novel "Masks Slip Down Slowly") ..... 104  
*Viktor Palynsky*. The wonderful poetry of the dictionaries' silence ..... 111

### REVIEWS

- Yaroslav Holoborodko*. The intellectual multiverse: concepts and intentions  
(Reflections on Mykola Zhulynsky's Macro-D) ..... 115  
*Nataliya Zhluktenko*. The history of American literature in post-history time ..... 120  
*Bohdan Khavariivsky*. On the margins of an encounter ..... 123

### CHRONICLE

- Tetiana Riazantseva*. The Second Uninterrupted Reading of "Don Quixote"  
by Miguel de Cervantes..... 14  
*Olexandr Hon*. Presenting T. Denysova's "The History of American Literature  
of the 20th century" ..... 125  
The 12th award ceremony of the All-Ukrainian literary contest "Coronation of Word – 2012" ... 125  
The 16th philological workshop..... 126

OUR PRESENTATIONS..... 27, 40, 124

SUMMARIES ..... 127

CONTENTS ..... 128

WORD AND TIME'S ART GALLERY ..... 3<sup>rd</sup> cover page